

# TL 3 MAX



ANLEITUNG • MANUAL  
MODE D'EMPLOI • HANDLEIDING

**SUPERNOVA** 

**DE** Ich freue mich sehr, dass Sie sich für dieses Supernova Hochleistungsprodukt entschieden haben! Mein Entwicklungsteam hat keine Mühen gescheut und unsere Testfahrer haben tausende Kilometer in widrigsten Bedingungen zurückgelegt, um Ihnen ein Produkt zu bieten, an dem Sie lange Freude haben werden. Ich wünsche Ihnen allzeit gute Fahrt!

**EN** I am very happy that you have chosen this Supernova high performance product! My development team has spared no efforts and our product testers have ridden thousands of kilometres in adverse conditions to offer you a product you will enjoy for a long time. I wish you a great ride at all times!

**FR** Vous avez choisi un produit de haute performance Supernova: je suis ravi de votre décision ! Mon équipe de développement n'a ménagé aucun effort et nos pilotes testeurs ont parcouru des millions de kilomètres dans des conditions extrêmes pour vous offrir un produit dont vous profiterez longtemps. Je vous souhaite bonne route !

**NL** Het verheugt me dat u dit Supernova high performance product heeft gekozen! Mijn team van ontwikkelaars heeft geen enkele moeite gespaard en onze testrijders hebben duizenden kilometers gereden onder de meest ongunstige omstandigheden om u een product te kunnen bieden waarvan u heel lang veel plezier zult hebben. Ik wens u altijd een goede reis!



Marcus Wallmeyer, CEO & Chief Designer

INHALT • INDEX • INDICE • INHOUD

LIEFERUMFÄNGE • PRODUCT CONTENT • CONTENU • LEVERING	4
TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA • DONNÉES TECHNIQUES • TECHNISCHE GEGEVENS	5
INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE	6 – 17
NOTBREMSLICHTFUNKTION • EMERGENCY BRAKE LIGHT FUNCTION FONCTION D'ÉCLAIRAGE D'URGENCE • NOODREMLICHT FUNCTIE	18 – 19
ALLGEMEINE HINWEISE • GENERAL INFORMATION INFORMATIONS GÉNÉRALES • ALGEMENE INFORMATIE	20 – 23

# TL3 MAX

Art. No: V-TL3PMX-K-BLK



**DE** Optionales Zubehör, abhängig vom Antriebssystem und der Montagesituation.

TL3 Multitrack Adapter Art. No. U-TL2-MRA

**FR** Accessoires en option, en fonction du système d'entraînement et la position de montage.

TL3 Multitrack Adapter Art. No. U-TL2-MRA

**EN** Optional accessories, depending on drive system and mounting position.

TL3 Multitrack Adapter Art. No. U-TL2-MRA

**NL** Optionele accessoires, passend bij het gebruikte aandrijfsysteem en soort montage.

TL3 Multitrack Adapter Art. No. U-TL2-MRA

## TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA DONNÉES TECHNIQUES • TECHNISCHE GEGEVENS



Gehäusematerial • Housing material Matériau du boîtier • Materiaal behuizing	Eloxiertes Aluminium, schwarz poliert • anodized aluminium, polished black • Anodisé en aluminium, noir poli • Geanodiseerd aluminium, zwart gepolijst
Gewicht • Weight • Poids • Gewicht	40 g (ohne Kabel) • Without cable • Sans fil • Zonder kabel)
Lichtstärke • Light intensity Intensité lumineuse • Lichtsterkte	10 cd (Rücklicht • Tail light • Feu arrière • Achterlicht) 90 cd (Bremslicht • Brake light • Feu stop • Remlicht)
L x H x B • L x W x H • L x L x H • L x B x H	19 x 14 x 98,2 mm
Versorgungsspannung • Input voltage Tension d'alimentation • Voedingsspanning	12 V
Leistung Rücklicht • Wattage tail light Puissance feu arrière • Wattage achterlicht	0,8 W
Leistung Bremslicht • Power brake light Puissance feu stop • Wattage remlicht	4 W
Signalleuchten • Signalling LEDs Feu de signalisation • Waarschuwings-LED's	52 rote high power LEDs und eine Bremslicht-LED • 52 red high power LEDs and one brake light LED • 52 LED rouges haute puissance et une LED de feu stop • 52 rode hoogvermogen-LED's en een remlicht-LED
Installation • Installation • Installation • Montage	50 mm Abstand / M5 Gewinde • 50 mm distance / M5 thread 50 mm de distance / Filetage M5 • 50 mm afstand / M5 schroefdraad
Zulassung • Road approval Approbation • Toelatingen	K 2137
Anschluss • Connection • Connexion • Aansluiting	2-adrig • 2-wired • 2 fils • 2-aderig

**Montage und Anbauhöhe mit und ohne Bremslichtfunktion**

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verwendung nur an Fahrrädern mit elektrischer Tretunterstützung (E-Bikes) erlaubt ist, wenn nach entladungsbedingter Abschaltung des Unterstützungsantriebs noch eine ununterbrochene Stromversorgung der Beleuchtungsanlage über mindestens zwei Stunden gewährleistet ist, oder wenn der Antriebsmotor als Lichtmaschine übergangsweise benutzt werden kann, um auch weiterhin die Lichtanlage mit Strom zu versorgen. Bei Ausfall einer beliebigen LED (Rücklicht oder Bremslichtfunktion) muss das gesamte Produkt ersetzt werden.

**Anbauhöhe und Ausrichtung**

Die lichttechnische Einrichtung darf nicht verdeckt sein. Das Rücklicht muss mind. 250 mm, max. 1200 mm hoch über der Fahrbahn fest montiert sein. Es muss bei horizontaler Montage parallel zur Fahrbahn ausgerichtet sein. Bei vertikaler Montage sind die zulässigen Anbauwinkel 90° und bis  $\pm 8^\circ$ . ACHTUNG! Bei einer Montage in einem anderen Winkel werden die gesetzlichen Anforderungen an das Rücklicht nicht erfüllt und die Brems- und Notbremslichtfunktion kann nicht garantiert werden.

**Anschalten der Schlussleuchte und der Zusatzfunktionen**

Das Ein- und Ausschalten der Schlussleuchte erfolgen über das Fahrzeugdisplay / Lenkerbedieneinheit oder über den Scheinwerfer. Die Zusatzfunktionen werden durch die in der Schlussleuchte integrierte Steuerlektronik mit Verzögerungssensor automatisch aktiviert. Wird die Geschwindigkeit deutlich reduziert, leuchtet die Schlussleuchte 10x heller auf und signalisiert dem nachfolgenden Verkehr das Abbremsen. Bei einer drastischen Reduzierung der Geschwindigkeit (Gefahrenbremsung) pulsiert die heller leuchtende Schlussleuchte und warnt den nachfolgenden Verkehr so vor dem abrupten Bremsmanöver. Hierdurch erhöht sich die Sicherheit gegen Auffahrunfälle.

**Mounting and mounting height with and without brake light function.**

It is pointed out that use is only permitted on bicycles with electric pedal assistance (e-bikes) if an uninterrupted power supply to the lighting system is still guaranteed for at least two hours after the assist drive has been switched off due to discharge, or if the drive motor can be used as an alternator for a transitional period in order to continue to supply the lighting system with power. In the event of failure of any LED (tail light or brake light function), the entire product must be replaced.

**Mounting height and alignment**

The lighting equipment must not be concealed. The tail light must be permanently mounted at a minimum height of 250 mm and a maximum height of 1,200 mm above the road surface. When mounted horizontally, it must be aligned parallel to the road. For vertical mounting, the permissible mounting angles are 90° and up to  $\pm 8^\circ$ . ATTENTION! In case of mounting at another angle, the legal requirements for the tail light are not met and the functionality of the brake light and the emergency brake light cannot be guaranteed.

**Switching on the tail light and additional functions**

The tail light is switched on and off via the vehicle display / handlebar control unit or via the front light. The additional functions are automatically activated by the control electronics with deceleration sensor integrated in the tail light. If the speed is reduced significantly, the tail light illuminates 10x brighter and signals the following traffic to slow down. In the event of a drastic reduction in speed (hazard braking), the brighter tail light pulses to warn following traffic of the abrupt braking maneuver. This increases safety against rear-end collisions.



### Montage et hauteur de montage avec et sans fonction de feu stop

Nous attirons votre attention sur le fait que l'utilisation n'est autorisée que sur les vélos à assistance électrique au pédalage (E-Bikes) si, après la coupure du moteur d'assistance due à une décharge, une alimentation électrique ininterrompue du système d'éclairage est encore garantie pendant au moins deux heures, ou si le moteur d'entraînement peut être utilisé comme alternateur de manière transitoire afin de continuer à alimenter le système d'éclairage en électricité. En cas de défaillance d'une LED (feu arrière ou fonction de feu stop), le produit entier doit être remplacé.

### Hauteur de montage et orientation

Le dispositif d'éclairage ne doit pas être masqué. Le feu arrière doit être fixé à une hauteur minimale de 250 mm et maximale de 1200 mm au-dessus de la chaussée. En cas de montage horizontal, il doit être orienté parallèlement à la chaussée. En cas de montage vertical, les angles de montage admissibles sont de 90° et jusqu'à ± 8°. ATTENTION ! En cas de montage sous un autre angle, les exigences légales relatives au feu arrière ne sont pas remplies et la fonction de feu stop et de feu stop d'urgence ne peut pas être garantie.

### Allumage du feu arrière et des fonctions supplémentaires

L'allumage et l'extinction du feu arrière s'effectuent via l'écran du véhicule / l'unité de commande au guidon ou via le phare avant. Les fonctions supplémentaires sont activées automatiquement par l'électronique de commande intégrée dans le feu arrière avec capteur de décélération. Si la vitesse est considérablement réduite, le feu arrière s'allume 10 fois plus fort et signale le ralentissement aux véhicules qui suivent. En cas de réduction drastique de la vitesse (freinage d'urgence), le feu arrière s'allume plus intensément et clignote et avertit ainsi les véhicules qui suivent de la manœuvre de freinage brusque. Cela augmente la sécurité contre les collisions par l'arrière.



### Inbouw- en montagehoogte met en zonder remlichtfunctie

Er wordt op gewezen dat het gebruik op fietsen met elektrische trapondersteuning (e-bikes) alleen is toegestaan indien een ononderbroken stroomtoevoer naar het verlichtingssysteem nog ten minste twee uur na het uitschakelen van de ondersteuningsaandrijving wegens ontlading is gewaarborgd, of dat de aandrijfmotor gedurende een overgangperiode als dynamo kan worden gebruikt om het verlichtingssysteem van stroom te blijven voorzien. Bij uitval van een LED (achterlicht of remlichtfunctie) moet het gehele product worden vervangen.

### Montagehoogte en uitlijning

De verlichtingsapparatuur mag niet worden verborgen. Het achterlicht moet permanent zijn gemonteerd op een hoogte van minimaal 250 mm en maximaal 1200 mm boven het wegdek. Bij horizontale montage moet het evenwijdig aan de weg worden gericht. Voor verticale montage zijn de toelaatbare montagehoeken 90° en tot ± 8°. ATTENTIE! Bij montage onder een andere hoek wordt niet voldaan aan de wettelijke eisen voor het achterlicht en kan de werking van het remlicht en het noodremlicht niet worden gegarandeerd.

### Inschakelen van het achterlicht en de extra functies

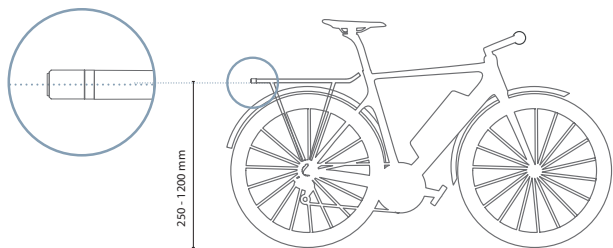
Het achterlicht wordt in- en uitgeschakeld via het voertuigdisplay / de gelegenheid op het stuur of via de koplamp. De extra functies worden automatisch geactiveerd door de besturingselektronica met de in het achterlicht geïntegreerde vertragingssensor. Als de snelheid aanzienlijk wordt verlaagd, gaat het achterlicht 10x feller branden en geeft het een signaal aan het volgende verkeer om langzamer te rijden. Bij een drastische snelheidsvermindering (noodstop) gaat het felle achterlicht pulseren om het achteropkomende verkeer te waarschuwen voor de abrupte remmanoeuvre. Dit verhoogt de veiligheid tegen kop-staartbotsingen.

Parallel zur Fahrbahn montieren

Mount parallel to the roadway

Montage parallèle à la chaussée

Parallel aan de rijweg monteren

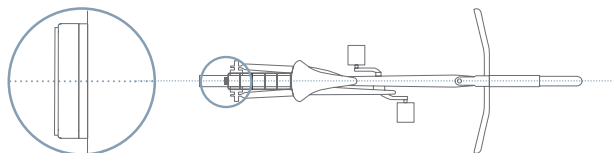


Parallel zur Fahrzeuginnenmittellachse

Parallel to the longitudinal centerline  
of the vehicle

Parallèle à l'axe longitudinal du véhicule

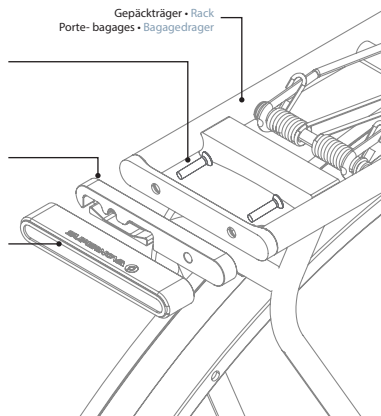
Evenwijdig aan de middellijn in de  
lengterichting van het voertuig



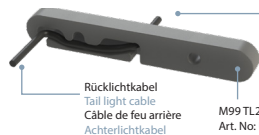
Längere M5 Schrauben,  
nicht im Lieferumfang enthalten  
Longer M5 screws are not  
included in the delivery.  
Vis M5 plus longues non incluses  
dans la livraison  
Langere M5-schroeven zijn niet  
inbegrepen bij de levering.

**M99 TL2 Multitrack Adapter**  
Optionales Zubehör • Optional accessories  
Accessoires en option • Optionele accessoires  
Art. No: U-TL2-MRA

**TL3 MAX, Art: V-TL3PMX-K-BLK**  
Anbau mit Logo nach oben empfohlen,  
technisch in beide Richtungen möglich.  
Installation with the logo facing upward is  
recommended, but technically possible in  
both directions.  
L'installation avec le logo orienté vers le  
haut est recommandée, mais technique-  
ment possible dans les deux directions.  
De installatie met het logo naar boven  
wordt aanbevolen, maar technisch gezien  
is het in beide richtingen mogelijk.

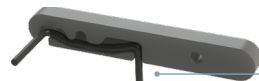


Optionales Zubehör • Optional accessories • Accessoires en option • Optionele accessoires

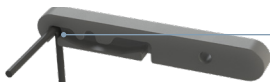


M99 TL2 Multitrack Adapter  
Art. No: U-TL2-MRA

Kabelausgang nach hinten  
Cable exit to the rear  
Sortie de câble à l'arrière  
Kabelausgang naar achteren

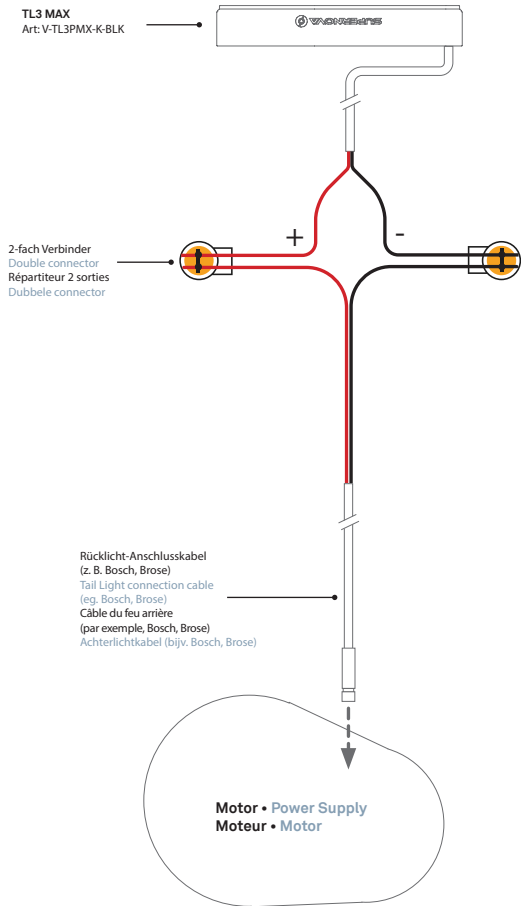


Kabelausgang mittig nach unten  
Central cable exit facing downwards  
Sortie centrale du câble vers le bas  
Kabelausgang in het midden naar beneden



Kabelausgang seitlich nach unten  
Cable exit on the side facing downwards  
Sortie de câble sur le côté orienté vers le bas  
Kabelausgang aan de kant naar beneden

⌚ 20 - 60 min.





Hinweis für alle Verbinder dieser Bauart • Note for all connectors of this type  
 Note pour tous les connecteurs de ce type • Opmerking voor alle connectoren van dit type



**ACHTUNG!** Kabelenden bis zum Ende in den Steckverbinder einschieben und nicht abisolieren.

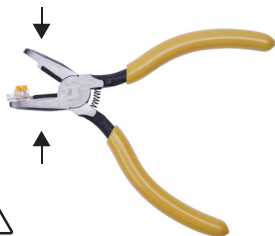
**ATTENTION!** Insert the cable ends into the connector as far as possible and do not remove insulation.

**ATTENTION!** Poussez les extrémités du câble dans le connecteur jusqu'au bout et ne dénudez pas l'isolation.

**LET OP!** Duw de kabeleinden tot aan het einde in de connector en strip de isolatie niet.



1



**WICHTIG!** Kappe bündig zum Gehäuse einpressen. Nicht tiefer! Empfohlenes Werkzeug: Scotchlok™ Schneidklemmzange (E-9Y)

**IMPORTANT!** Do not press the tap deeper than the edge of the housing! Requested tool: Scotchlok™ IDC crimping pliers (E-9Y)

2



**IMPORTANT!** Veuillez presser le capot jusqu'au bord du boîtier et pas au delà! Outil recommandé: Pince d'électricien Scotchlok™ (E-9Y)

**BELANGRIJK!** Druk de beschermkap op de behuizing, maar niet verder dan de rand!  
 Benodigd gereedschap: Scotchlok™ krimp tang (E-9Y)

DE

Das TL3 MAX ist ein Supernova Rücklicht mit einer Bremslichtfunktion welche durch einen eingebauten Sensor ausgelöst wird. Durch eine aufwendige Software funktioniert diese Auslösung auch in vielen schwierigen Situationen – auf schiefen Ebenen, bei Schlaglöchern und bei Kopfsteinpflaster wie beabsichtigt. Bei einer Verzögerung von  $1 \text{ ms}^2$  leuchten die Bremslicht-LEDs auf, bei einer stärkeren Verzögerung von  $3 \text{ ms}^2$  pulsiert dann das Notbremslicht.

EN

The TL3 MAX is a Supernova tail light with a brake light function triggered by a built-in sensor. Through sophisticated software, this triggering works even in many difficult situations - on sloping surfaces, potholes, cobblestones, as intended. With a deceleration of  $1 \text{ ms}^2$  the brake light LEDs light up, with a greater deceleration of  $3 \text{ ms}^2$  the emergency brake light pulsates.

FR

Le TL3 MAX est un feu arrière Supernova avec une fonction de feu stop déclenchée par un capteur intégré. Grâce à un logiciel sophistiqué, ce déclenchement fonctionne même dans de nombreuses situations difficiles - sur des plans inclinés, des nids de poule, des pavés, comme prévu. En cas de décélération de  $1 \text{ ms}^2$ , les LED du feu de stop s'allument, en cas de décélération plus forte de  $3 \text{ ms}^2$ , le feu de freinage d'urgence se déclenche.

NL

De TL3 MAX is een achterlicht van Supernova met een remlichtfunctie die wordt geactiveerd door een ingebouwde sensor. Dankzij geavanceerde software werkt deze triggering ook in veel moeilijke situaties - op hellende oppervlakken, met kuilen, op kasseien, zoals de bedoeling is. Bij een vertraging van  $1 \text{ ms}^2$  gaan de remlicht-LED's branden; bij een sterkere vertraging van  $3 \text{ ms}^2$  gaat het noodremlicht pulseren.



Rücklicht  
Tail light  
Feu arrière  
Achterlicht



Bremslichtfunktion  
Brake light function  
Fonction feu stop  
Remlicht functie



Notbremslichtfunktion  
Emergency strobe light  
Lumière stroboscopique de secours  
Noodstroboscooplicht

**DE GARANTIE & SERVICE**

**5 Jahre Garantie**

Die Garantie erlischt bei unsachgemäß durchgeführten Reparaturen und beim Öffnen des Gehäuses.

Immer mehr Antriebshersteller arbeiten an einer Kompatibilität zu unseren Produkten. Daher gibt es regelmäßige Updates der Anleitung. Bitte vergleichen Sie die Versionsnummer auf der Titelseite mit der aktuell online gestellten Version auf unserer Webseite:



**EN WARRANTY & SERVICE**

**5-year warranty**

The warranty is void if the housing is opened and in case of unqualified repairs.

More and more drive manufacturers work with us to become Supernova-compatible. This means that we will regularly update this manual. Please compare the version number on the cover with the latest version on our website:



**FR GARANTIE & SERVICE**

**5 ans de garantie**

En réalisant des réparations inappropriées ou en ouvrant le boîtier, la garantie est annulée.

De plus en plus de fabricants de moteurs développent des produits compatibles avec nos produits. Par conséquent, il y a des actualisations régulières de ce manuel. Veuillez comparer le numéro de votre version sur la couverture avec celle de la version actuelle que vous trouverez sur notre site web :



**NL WARRANTY & SERVICE**

**5 jaar garantie**

De garantie vervalt bij onjuist uitgevoerde reparaties en wanneer de behuizing wordt geopend.

Steeds meer fabrikanten van aandrijvingen werken eraan om compatibel te worden met de producten van Supernova. Daarom wordt de handleiding regelmatig bijgewerkt. Vergelijk het versienummer op de voorpagina met de actuele onlineversie op onze website:



**DE** PFLEGEHINWEISE

- Nie einen Hochdruckreiniger benutzen
- Reinigen Sie mit Wasser und einem weichen Tuch
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden (auch kein Alkohol!)

**EN** CARE INSTRUCTIONS

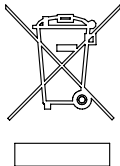
- Never use a high-pressure hose
- Clean with water and a soft, clean cloth
- Do not use aggressive cleaning agents (also no alcohol!)

**FR** CONSEILS DE NETTOYAGE

- Ne jamais utiliser un nettoyeur haute pression
- Veuillez nettoyer la vitre en utilisant de l'eau et un tissu
- Ne utilisez pas de produits de nettoyage agressive (pas d'alcool non plus!)

**NL** ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Gebruik nooit een hogedrukspuit
- Reinig met water en een zachte, schone doek
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen (ook geen alcohol!)



Rücklicht nicht im Hausmüll entsorgen! • Do not dispose of tail light in household waste!  
Ne pas jeter le feu arrière dans les ordures ménagères ! • Gooi achterlicht niet bij het huisvuil!



**SUPERNOVA DESIGN GmbH**  
Industriestr. 26 • 79194 Gundelfingen  
Germany

+49 (0) 761 600 629 - 0  
info@supernova-lights.com  
www.supernova-lights.com

Art. No: V-TL3PMX-K-BLK